|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| ID 1 | Conflicts of Interest | Střety zájmů |
| ID 2 | Click the forward arrow to begin. | Začněte kliknutím na šipku dopředu. |
| ID 3 | MENU | NABÍDKA |
| ID 4 | 1 | The Impact of Conflicts of Interest | 1 | Dopad střetu zájmů |
| ID 4b | Section 1 | The Impact of Conflicts of Interest | 1. část | Dopad střetu zájmů |
| ID 5 | Here you will learn what a conflict of interest is and why avoiding conflicts of interest matter. | Zde se dozvíte, co je to střet zájmů a proč je důležité se střetu zájmů vyhnout. |
| ID 6 | 3 minutes | 3 minuty |
| ID 7 | Conflicts of Interest Defined | Definice střetu zájmů |
| ID 8 | Why Avoiding Conflicts of Interest Matters | Proč na zabránění střetu zájmů záleží |
| ID 9 | Review | Shrnutí |
| ID 10 | 2 | Types of Conflicts of Interest | 2 | Typy střetů zájmů |
| ID 10b | Section 2 | Types of Conflicts of Interest | 2. část | Typy střetů zájmů |
| ID 11 | Here you will learn how to recognize and resolve different types of conflicts of interest. | V této části se dozvíte, jak rozpoznat a řešit různé typy střetů zájmů. |
| ID 12 | 12 minutes | 12 minut |
| ID 13 | Financial Interests | Finanční zájmy |
| ID 14 | Family Members | Rodinní příslušníci |
| ID 15 | Gifts, Payments, and Other Inducements | Dary, platby a jiné motivační faktory |
| ID 16 | Corporate Opportunities | Firemní příležitosti |
| ID 17 | Outside Employment and Consulting | Externí zaměstnání a poradenství |
| ID 18 | Serving on Boards or as Officers for Third Parties | Působení ve správních radách třetích stran nebo jako jejich funkcionáři |
| ID 19 | Review | Shrnutí |
| ID 20 | 3 | Disclosing and Reporting Conflicts of Interest | 3 | Zveřejnění a nahlášení střetu zájmů |
| ID 20b | Section 3 | Disclosing and Reporting Conflicts of Interest | 3. část | Zveřejnění a nahlášení střetu zájmů |
| ID 21 | Here you will learn how to disclose and report conflicts of interest. | Zde se dozvíte, jak zveřejňovat a hlásit střety zájmů. |
| ID 22 | 6 minutes | 6 minut |
| ID 23 | Disclosing Your Own Conflict of Interest | Zveřejnění vlastního střetu zájmů |
| ID 24 | Reporting Someone Else’s Conflict of Interest | Nahlášení střetu zájmů někoho jiného |
| ID 25 | Annual Conflicts of Interest Certification | Každoroční Certifikát o střetu zájmů |
| ID 26 | Where to Go for Help and Support | Kde hledat pomoc a podporu |
| ID 27 | Review | Shrnutí |
| ID 28 | 4 | Knowledge Check | 4 | Prověření získaných znalostí |
| ID 28b | Section 4 | Knowledge Check | 4. část | Prověření získaných znalostí |
| ID 29 | Assess your understanding of the key concepts and principles of this course. | Zhodnoťte, jak jste pochopili klíčové pojmy a zásady tohoto kurzu. |
| ID 30 | 5 minutes | 5 minut |
| ID 31 | Assessment | Hodnocení |
| ID 33 | Click the panel to get started. | Začněte kliknutím na panel. |
| ID 34 | Click the yellow play button to begin. | Začněte kliknutím na žluté tlačítko pro přehrávání. |
| ID 35 | Here is an example. | Tady je příklad. |
| ID 36 | A plant supervisor decides to hire his brother’s company to provide security arrangements at an Abbott facility. | Správce závodu se rozhodne svěřit bezpečnostní opatření pracoviště společnosti Abbott firmě svého bratra. |
| ID 37 | From the outside, it could appear that the plant supervisor has a personal interest in helping his brother’s company to get a new client. | Zvenčí by se mohlo zdát, že daný správce má osobní zájem pomoci společnosti svého bratra získat nového klienta. |
| ID 38 | His personal interest could conflict with Abbott’s interest, which is to hire the best security company available, at the lowest possible price. | Jeho osobní zájem by mohl být v rozporu se zájmem společnosti Abbott, která chce najmout tu nejlepší bezpečnostní firmu za co nejnižší cenu. |
| ID 39 | As a result, there is a conflict of interest. | Výsledkem je střet zájmů. |
| ID 40 | TO LEARN MORE ABOUT THE EFFECT CONFLICTS OF INTEREST CAN HAVE ON ABBOTT’S STAKEHOLDERS, CLICK THE DOWN ARROW. | CHCETE-LI SE DOZVĚDĚT VÍCE O TOM, JAKÝ VLIV MŮŽE MÍT STŘET ZÁJMŮ NA ZÚČASTNĚNÉ STRANY SPOLEČNOSTI ABBOTT, KLIKNĚTE NA ŠIPKU DOLŮ. |
| ID 41 | Employees | Zaměstnanci |
| ID 42 | Conflicts of interest could cause job applicants and employees to question whether they want to be part of an organization where hiring and promotional decisions are based on family ties or friendships, rather than merit. | Střet zájmů může způsobit, že se případní zájemci o práci nebo zaměstnanci začnou sami sebe ptát, zda chtějí být součástí organizace, kde se pracovníci přijímají a povyšují na základě rodinných či společenských vztahů místo kladů. |
| ID 43 | Click the down arrow. | Klikněte na šipku dolů. |
| ID 44 | REVIEW | SHRNUTÍ |
| ID 44b | Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Podívejte se na shrnutí některých klíčových pojmů v této části. |
| ID 45 | CONFLICTS OF INTEREST DEFINED | DEFINICE STŘETU ZÁJMŮ |
| ID 46 | A conflict of interest exists whenever an Abbott employee’s private interests interfere, or appear to interfere, with Abbott’s interests. | Střet zájmů nastává, kdykoli soukromé zájmy zaměstnanců společnosti Abbott zasahují nebo zdánlivě zasahují do zájmů společnosti Abbott. |
| ID 47 | WHY AVOIDING CONFLICTS OF INTEREST MATTERS | PROČ NA ZABRÁNĚNÍ STŘETU ZÁJMŮ ZÁLEŽÍ |
| ID 48 | By putting, or appearing to put, our personal interests above those of our stakeholders, we erode trust - which can affect the reputation and performance of Abbott. | Tím, že upřednostňujeme, nebo se zdá, že upřednostňujeme své osobní zájmy před zájmy zúčastněných stran, narušujeme důvěru, což může mít vliv na pověst a výkonnost společnosti Abbott. |
| ID 49 | THE KEY TO RESOLVING CONFLICTS OF INTERESTS | KLÍČ K ŘEŠENÍ STŘETU ZÁJMŮ |
| ID 50 | The key to resolving conflicts is to openly communicate the conflict to your manager, so the circumstances can be assessed and addressed appropriately. | Klíčem k řešení je otevřeně sdělit střet svým nadřízeným, aby mohlo dojít k odpovídajícímu vyhodnocení a vyšetření situace. |
| ID 51 | You have completed section {a} of {b} | Dokončil/a jste část {a} z {b}. |
| ID 51b | CLICK THE FORWARD ARROW TO CONTINUE LEARNING | POKRAČUJTE VE STUDIU KLIKNUTÍM NA ŠIPKU VPŘED |
| ID 52 | Click the arrow to begin your review. | Kliknutím na šipku spustíte shrnutí. |
| ID 53 | To check your progress, click the Menu button. | Pokud chcete zkontrolovat svůj pokrok, klikněte na tlačítko Nabídka. |
| ID 54 | Conflicts of interest generally fall into six broad categories. Let’s begin by looking at an example of a financial conflict of interest. | Střety zájmů obecně spadají do šesti kategorií. Začneme příkladem finančního střetu zájmů. |
| ID 55 | Let’s now consider conflicts of interest involving family members. | Nyní se zamysleme nad střetem zájmů, který se týká rodinných příslušníků. |
| ID 56 | Therefore, individual Abbott employees must not do business on behalf of Abbott with family members or companies owned directly or indirectly by family members. | Jednotliví zaměstnanci společnosti Abbott proto nesmí jménem společnosti Abbott obchodovat s rodinnými příslušníky nebo společnostmi, které rodinní příslušníci přímo či nepřímo vlastní. |
| ID 57 | Since his friend has an excellent reputation from his days at Abbott, Sanjeet ignores the normal vetting process and awards the contract to his former colleague. | Vzhledem k tomu, že má jeho přítel vynikající pověst z dob, kdy pracoval pro společnost Abbott, Sanjeet ignoruje běžný proces prověřování a zakázku zadá svému bývalému kolegovi. |
| ID 58 | Did Sanjeet handle the distributor selection process appropriately? | Postupoval Sanjeet při výběru distributora správně? |
| ID 59 | It was not appropriate to bypass the normal vetting process, even if he was sure his friend's company was the best choice. Doing so could be perceived as a conflict of interest. | Nebylo vhodné obcházet běžný proces prověřování, i když si byl jistý, že společnost jeho přítele je tou nejlepší volbou. Mohlo by to být vnímáno jako střet zájmů. |
| ID 60 | Sanjeet should exclude his friend from the vetting process. | Sanjeet by měl svého přítele z prověřování vyloučit. |
| ID 61 | Sanjeet’s friend should not be excluded from the process, since it is in Abbott’s best interest to hire the best candidate for the job. Giving the hiring responsibility to another product manager would avoid the potential conflict of interest. | Společnost Abbott chce najít nejlepšího možného kandidáta, proto by neměla Sanjeetova přítele z prověřování vyloučit. Potenciálnímu střetu zájmů zabráníme předáním odpovědnosti za výběr jinému manažerovi. |
| ID 62 | Gifts, payments, and other inducements may be accepted only in accordance with the Global Purchasing policy, Purchasing Code of Conduct for Interacting with Suppliers (CPP 40), or any applicable affiliate policy. | Dary, platby a jiné motivační faktorů lze přijímat pouze v souladu s globálními pravidly nákupu, kodexem chování při jednání s dodavateli (CPP 40) a veškerými dalšími odpovídajícími směrnicemi. |
| ID 63 | Isabella, an Abbott Public Affairs Director, is offered two tickets in a luxury section for a theatrical show by a firm that wants to perform consulting services for Abbott. Isabella accepts the tickets and plans to bring her husband along. She does not mention the event to her manager. | Isabelle, ředitelce pro styk s veřejností společnosti Abbott, nabídne firma, která chce pro společnost Abbott poskytovat poradenské služby, dva lístky do luxusní sekce divadelního představení. Isabella lístky přijme a má v úmyslu s sebou vzít manžela. Akci nenahlásí svému nadřízenému. |
| ID 64 | The tickets are for the luxury seating, which does not meet the requirement that events must be non-lavish, and | Lístky jsou určeny na luxusní místa, která nesplňují požadavek, že akce musí být nenáročná, a |
| ID 65 | If Isabella were to attend (and bring her husband along), she could create the perception that any future business she might do with the potential vendor is a result of the tickets she received. | Pokud by se Isabella akce zúčastnila (a vzala s sebou manžela), mohla by vyvolat dojem, že veškeré budoucí obchody, které by mohla s potenciálním prodejcem uzavřít, jsou výsledkem vstupenek, které obdržela. |
| ID 66 | Lara, a marketing manager for Abbott Nutrition, becomes aware of an opportunity to become part-owner of a start-up company that would produce nutrition mini-bars for kids with diabetes. | Lara, marketingová manažerka divize Abbott Nutrition, se dozvídá o možnosti stát se spolumajitelkou začínající společnosti, která by vyráběla výživové tyčinky pro děti s diabetem. |
| ID 67 | This is a conflict because Lara’s business would be a logical extension of Abbott’s current business. Lara must first disclose the opportunity to Abbott, so Abbott can evaluate whether it wishes to make the investment. | Jedná se o střet zájmů, protože tento obor představuje logický směr rozšiřování obchodní činnosti společnosti Abbott. Lara musí o této příležitosti nejprve informovat společnost Abbott, aby mohla posoudit, zda si přeje investici uskutečnit. |
| ID 68 | Abbott defines a corporate opportunity as a business opportunity that would be a logical extension of Abbott’s current business or would be in competition with Abbott’s business. | Korporátní příležitost definujeme jako obchodní příležitost, která by představovala logický směr rozšíření stávající obchodní činnosti společnosti, případně by představovala její konkurenci. |
| ID 69 | As with any outside employment opportunity, Juan should assume that this is a potential conflict of interest and discuss the situation with his manager. | Jako u všech externích zaměstnání by měl Juan předpokládat, že se jedná o potenciální střet zájmů, a probrat situaci se svým nadřízeným. |
| ID 70 | Vendors | Prodejci |
| ID 71 | Suppliers | Dodavatelé |
| ID 72 | Other companies doing business with Abbott | Jiné firmy obchodující se společností Abbott |
| ID 73 | Professional organizations (e.g., The European Society for Medical Oncology, American Nurses Association) | Profesionální organizace (např. Evropská onkologická společnost, Americká asociace zdravotních sester a bratrů) |
| ID 74 | Trade organizations | Obchodní organizace |
| ID 75 | Hospitals and other customers | Nemocnice a jiní zákazníci |
| ID 76 | Public or private bodies setting rules or standards applicable to Abbott’s business, for example, the World Health Organization (WHO) | Veřejné nebo soukromé subjekty určující pravidla a normy platné pro obchodní činnosti společnosti Abbott, např. Světová zdravotnická organizace (WHO) |
| ID 77 | REVIEW | SHRNUTÍ |
| ID 77b | Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Podívejte se na shrnutí některých klíčových pojmů v této části. |
| ID 78 | FINANCIAL INTERESTS | FINANČNÍ ZÁJMY |
| ID 79 | Financial conflicts of interest exist when an Abbott employee has a material, ownership, or other financial interest in a business entity that conducts or seeks to conduct business with Abbott or is a competitor of Abbott. | Finanční střety zájmů existují, pokud má zaměstnanec společnosti Abbott hmotný, vlastnický nebo jiný finanční zájem v podnikatelském subjektu, který obchoduje nebo se snaží obchodovat se společností Abbott nebo je jejím konkurentem. |
| ID 80 | FAMILY MEMBERS | RODINNÍ PŘÍSLUŠNÍCI |
| ID 81 | Conflicts involving family members occur when an Abbott employee conducts or seeks to conduct business on behalf of Abbott with a family member. | Střet zájmů související s rodinnými příslušníky nastává, když zaměstnanec společnosti Abbott provádí nebo se snaží provádět obchodní činnost se členem vlastní rodiny. |
| ID 82 | GIFTS, PAYMENTS, AND OTHER INDUCEMENTS | DARY, PLATBY A JINÉ MOTIVAČNÍ FAKTORY |
| ID 83 | Accepting gifts, payments, and other inducements from a supplier, vendor, or other business associate of Abbott creates a potential conflict of interest, as it might influence, or give the appearance of influencing, an employee’s purchasing decisions. | Přijetí dary, platby a jiné motivační faktorů od dodavatele, prodejce nebo jiného spolupracovníka společnosti Abbott, představuje střet zájmů, protože by mohlo dojít k ovlivnění rozhodnutí, případně ke vzniku dojmu, že k ovlivnění dochází. |
| ID 84 | CORPORATE OPPORTUNITIES | FIREMNÍ PŘÍLEŽITOSTI |
| ID 85 | If an Abbott employee becomes aware of a business opportunity that is a logical extension of Abbott’s current business, or would be in competition with Abbott’s business, the employee must offer the opportunity to Abbott. | Pokud se zaměstnanec společnosti Abbott dozví o obchodní příležitosti, která je logickým rozšířením současného podnikání společnosti Abbott nebo by mohla být konkurencí pro podnikání společnosti Abbott, musí tuto příležitost společnosti Abbott nabídnout. |
| ID 86 | OUTSIDE EMPLOYMENT AND CONSULTING | EXTERNÍ ZAMĚSTNÁNÍ A PORADENSTVÍ |
| ID 87 | All outside employment (including consulting opportunities) should be viewed as a potential conflict of interest and should be discussed and assessed on a case-by-case basis with the employee’s manager. | Každé externí zaměstnání (včetně konzultací) by mělo být považováno za potenciální střet zájmů a mělo by být projednáno a posouzeno případ od případu s nadřízeným pracovníkem. |
| ID 90 | SERVING ON BOARDS OR AS OFFICERS FOR THIRD PARTIES | PŮSOBENÍ VE SPRÁVNÍCH RADÁCH TŘETÍCH STRAN NEBO JAKO JEJICH FUNKCIONÁŘI |
| ID 91 | Employees who want to serve on boards or as officers of third parties should disclose that to their managers and seek the relevant approvals. | Zaměstnanci, kteří chtějí být v představenstvu různých třetích stran, případně je jinak zastupovat, by o tom měli informovat své nadřízené a získat potřebná schválení. |
| ID 92 | You have completed section {a} of {b} | Dokončil/a jste část {a} z {b}. |
| ID 93 | CLICK THE FORWARD ARROW TO CONTINUE LEARNING | POKRAČUJTE VE STUDIU KLIKNUTÍM NA ŠIPKU VPŘED |
| ID 93b | Click the arrow to begin your review. | Kliknutím na šipku spustíte shrnutí. |
| ID 93c | To check your progress, click the Menu button. | Pokud chcete zkontrolovat svůj pokrok, klikněte na tlačítko Nabídka. |
| ID 94 | When disclosing a conflict of interest, follow these simple steps. | Při oznamování střetu zájmů postupujte podle následujících jednoduchých kroků. |
| ID 95 | STEP 1 | 1. KROK |
| ID 96 | Talk to your manager. | Promluvíte si se svým nadřízeným. |
| ID 97 | Discuss the circumstances with your manager to determine whether you have an actual or potential conflict of interest. | Proberte okolnosti se svým nadřízeným a zjistěte, zda se jedná o skutečný nebo potenciální střet zájmů. |
| ID 98 | If no conflict exists, you may proceed with the desired activity. | Pokud neexistuje žádný střet zájmů, můžete pokračovat v požadované činnosti. |
| ID 99 | If a conflict exists, you should proceed to Step 2. | Pokud střet existuje, měli byste přejít ke 2. kroku. |
| ID 100 | STEP 2 | 2. KROK |
| ID 101 | Consider possible actions to minimize or eliminate the conflict. | Zvažte možná opatření k minimalizaci nebo odstranění střetu zájmů. |
| ID 102 | If a conflict exists, you and your manager should take the time to consider possible actions that you can take to minimize or eliminate the conflict. | Pokud střet zájmů existuje, měli byste se svým nadřízeným zvážit možná opatření, která můžete přijmout, abyste ho minimalizovali nebo odstranili. |
| ID 103 | If the conflict cannot be minimized or eliminated, your manager will instruct you NOT TO PROCEED with the proposed activity. | Pokud střet zájmů nelze minimalizovat nebo eliminovat, váš nadřízený vám dá pokyn, abyste v navrhované aktivitě NEPOKRAČOVALI. |
| ID 104 | If a conflict can be minimized or eliminated, you should proceed to Step 3. | Pokud lze střet zájmů minimalizovat nebo eliminovat, měli byste pokračovat 3. krokem procesu. |
| ID 105 | STEP 3 | 3. KROK |
| ID 106 | Document your proposed actions to minimize or eliminate the conflict. | Zdokumentujte navrhovaná opatření k minimalizaci nebo odstranění střetu zájmů. |
| ID 107 | If steps can be taken to minimize or eliminate the conflict of interest, you should document these actions in an *Actual or Potential Conflict of Interest Approval Form*. Once completed, the form must be approved and submitted via the Speak Up Helpline (speakup.abbott.com). | Pokud lze přijmout opatření k minimalizaci nebo eliminování střetu zájmů, měli byste tato opatření zdokumentovat ve *formuláři pro schválení skutečného nebo potenciálního střetu zájmů*. Po vyplnění musí být formulář schválen a odeslán prostřednictvím linky „Speak Up“ pro hlášení obav (speakup.abbott.com). |
| ID 108 | To submit a conflict of interest disclosure: | O střetu zájmů informujete: |
| ID 109 | Access the speakup.abbott.com site. | Přejděte na stránku speakup.abbott.com. |
| ID 110 | Click the Conflict of Interest button. | Klikněte na tlačítko Střet zájmů. |
| ID 111 | Fill out and submit the Conflict of Interest disclosure. | Vyplňte a odešlete Zveřejnění střetu zájmů. |
| ID 112 | Click the Attach Manager’s Approval button and attach the scanned *Actual or Potential Conflict of Interest Approval Form*. | Klikněte na tlačítko Připojit schválení manažera a přiložte naskenovaný *formuláři pro schválení skutečného nebo potenciálního střetu zájmů*. |
| ID 113 | Once approved, you may proceed with the desired activity. | Po schválení můžete pokračovat v požadované aktivitě. |
| ID 114 | To report another employee’s actual or potential conflict of interest via the Speak Up Helpline, simply click the Raise a Concern button on the Speak Up Helpline and follow the onscreen instructions. | Chcete-li prostřednictvím linky „Speak Up“ pro hlášení obav nahlásit skutečný nebo potenciální střet zájmů jiného zaměstnance, stačí na lince „Speak Up“ pro hlášení obav kliknout na tlačítko Nahlásit obavu a postupovat podle pokynů na obrazovce. |
| ID 116 | The *Conflicts of Interest Certification* is designed to identify conflicts not previously approved by management and reported to the OEC. | *Osvědčení o střetu zájmů* je určeno k identifikaci střetů zájmů, které nebyly dříve schváleny vedením a oznámeny OEC. |
| ID 117 | REVIEW | SHRNUTÍ |
| ID 117b | Take a moment to review some of the key concepts in this section. | Podívejte se na shrnutí některých klíčových pojmů v této části. |
| ID 118 | SELF-DISCLOSING A CONFLICT: STEP 1 | VLASTNÍ ZVEŘEJNĚNÍ STŘETU ZÁJMŮ: 1. KROK |
| ID 119 | Talk to your manager to determine whether you have an actual or potential conflict of interest. If no conflict exists, you may proceed with the desired activity. | Společně se svým nadřízeným určete, zda se jedná o skutečný nebo potenciální střet zájmů. Pokud neexistuje žádný střet zájmů, můžete pokračovat v požadované činnosti. |
| ID 120 | SELF-DISCLOSING A CONFLICT: STEP 2 | VLASTNÍ ZVEŘEJNĚNÍ STŘETU ZÁJMŮ: 2. KROK |
| ID 121 | If a conflict exists, you and your manager should take the time to consider possible actions that you can take to minimize or eliminate the conflict. If the conflict cannot be minimized or eliminated, DO NOT PROCEED with the proposed activity. | Pokud střet zájmů existuje, měli byste se svým nadřízeným zvážit možná opatření, která můžete přijmout, abyste ho minimalizovali nebo odstranili. Pokud střet nelze minimalizovat nebo eliminovat, v navrhované aktivitě NEPOKRAČUJTE. |
| ID 122 | SELF-DISCLOSING A CONFLICT: STEP 3 | VLASTNÍ ZVEŘEJNĚNÍ STŘETU ZÁJMŮ: 3. KROK |
| ID 123 | If steps can be taken to minimize or eliminate the conflict of interest, you should document these actions in an Actual or Potential Conflict of Interest Approval Form and submit it via the Speak Up Helpline. | Pokud lze přijmout opatření k minimalizaci nebo eliminování střetu zájmů, měli byste tato opatření zdokumentovat ve formuláři pro schválení skutečného nebo potenciálního střetu zájmů a odeslat ho prostřednictvím linky „Speak Up“ pro hlášení obav. |
| ID 124 | REPORTING CONFLICTS INVOLVING OTHERS | NAHLÁŠENÍ STŘETŮ ZÁJMŮ SOUVISEJÍCÍHO S JINÝMI ZAMĚSTNANCI |
| ID 125 | If you become aware of an actual or potential conflict of interest involving another employee or employees, you should report the conflict to your manager, the OEC, HR, Legal, or through the Speak Up Helpline (speakup.abbott.com). | Pokud se dozvíte o existujícím nebo potenciálním střetu zájmů jiných zaměstnanců, musíte jej nahlásit svému nadřízenému, OEC, personálnímu nebo právnímu oddělení, případně přes linku „Speak Up“ pro hlášení obav (speakup.abbott.com). |
| ID 126 | ANNUAL CONFLICTS OF INTEREST CERTIFICATION | KAŽDOROČNÍ CERTIFIKÁT O STŘETU ZÁJMŮ |
| ID 127 | You can also use the annual Conflicts of Interest Certification to both disclose your own conflicts and to report conflicts of others. | K informování o vlastním střetu zájmů nebo nahlášení střetu zájmů u ostatních můžete také použít Certifikát o střetu zájmů. |
| ID 128 | WHERE TO GO FOR HELP AND SUPPORT | KDE HLEDAT POMOC A PODPORU |
| ID 129 | If you have an actual or potential conflict of interest, or if you are unsure, or have questions about conflicts of interest, speak to your manager, the OEC, HR, or Legal. | Pokud máte skutečný nebo potenciální střet zájmů nebo pokud si nejste jistí nebo máte otázky ohledně střetu zájmů, obraťte se na svého nadřízeného, OEC, HR nebo právní oddělení. |
| ID 130 | You have completed section {a} of {b} | Dokončil/a jste část {a} z {b}. |
| ID 131 | CLICK THE FORWARD ARROW TO CONTINUE LEARNING | POKRAČUJTE VE STUDIU KLIKNUTÍM NA ŠIPKU VPŘED |
| ID 131b | Click the arrow to begin your review. | Kliknutím na šipku spustíte shrnutí. |
| ID 131c | To check your progress, click the Menu button. | Pokud chcete zkontrolovat svůj pokrok, klikněte na tlačítko Nabídka. |
| ID 132 | WHERE TO GET HELP | KDE ZÍSKAT POMOC |
| ID 133 | Visit iComply Compliance Contacts page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance) on Abbott World. | Navštivte stránku Kontakty pro dodržování předpisů nástroje iComply na [webu OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance) v Abbott World. |
| ID 134 | REFERENCE MATERIAL | REFERENČNÍ MATERIÁL |
| ID 134b | Course Resources | Zdroje kurzu |
| ID 135 | Transcript | Přepis |
| ID 136 | Click [here](https://dummy.com) for a full transcript of the course. | Úplný přepis kurzu zobrazíte kliknutím [sem](https://dummy.com). |
| ID 137 | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course. | Prověření získaných znalostí, která následuje, se skládá z 10 otázek. Úspěšné dokončení tohoto kurzu vyžaduje skóre minimálně 80 %. |
| ID 138 | When you are ready, click the Knowledge Check button. | Až budete připravení, klikněte na tlačítko prověření získaných znalostí. |
| ID 139 | Having a conflict of interest automatically prohibits you from pursuing the desired activity. | Střet zájmů vám automaticky zakazuje vykonávat požadovanou aktivitu. |
| ID 140 | Having a conflict of interest does not automatically prohibit you from pursuing the desired activity. Oftentimes, conflicts of interest can be resolved by taking certain actions to minimize or eliminate the conflict and avoid any impact to Abbott’s business. | Existující střet zájmů vám však automaticky nezakazuje vykonávat požadovanou aktivitu. Střet zájmů lze často řešit, určitá opatření mohou minimalizovat jeho dopad nebo jej úplně odstranit. Zabrání se tak následkům pro společnost Abbott. |
| ID 141 | Yes. Hiring your sister’s company would create a conflict of interest involving a family member. However, these types of conflicts can be resolved by simply disclosing the situation to your manager. | Ano. Využitím její společnosti by vznikl střet zájmů související s rodinným příslušníkem. Tento typ střetu zájmů však lze jednoduše vyřešit informováním vašeho manažera o této situaci. |
| ID 142 | Yes. Accepting gifts, payments, and other inducements from a supplier creates a potential conflict of interest. | Ano. Přijímání dary, platby a jiné motivační faktorů ze strany dodavatele představuje potenciální střet zájmů. |
| ID 143 | Yes. Abbott employees are not allowed to attend supplier-sponsored events for any purpose. | Ano. Zaměstnanci společnosti Abbott nemají povoleno účastnit se akcí dodavatelů bez ohledu na účel. |
| ID 144 | Accepting gifts, payments, and other inducements from a supplier, vendor, or other business associate of Abbott creates a potential conflict of interest, as it might influence or give the appearance of influencing an employee’s purchasing decisions. It may also create a perception of inappropriate behavior. You should discuss the situation with your manager. | Přijetí darů, dary, platby a jiné motivační faktorů od dodavatele, prodejce nebo jiného spolupracovníka společnosti Abbott, představuje střet zájmů, protože by mohlo dojít k ovlivnění rozhodnutí, případně ke vzniku dojmu, že k ovlivnění dochází. Také může vzniknout dojem nevhodného chování. Situaci byste měli probrat s nadřízeným pracovníkem. |
| ID 145 | Therefore, as with any potential employment or consulting opportunity, you should assume that it is a potential conflict of interest and discuss the situation with your manager. | Proto byste stejně jako u každé potenciální pracovní nebo poradenské příležitosti měli předpokládat, že se jedná o potenciální střet zájmů, a situaci probrat se svým manažerem. |
| ID 146 | Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question. | Je nám líto, prověření získaných znalostí jste neuspěli. Věnujte pár minut překontrolování výsledků kliknutím na jednotlivé otázky. |
| ID 147 | When you are done, click the Retake button. | Po dokončení klikněte na tlačítko **Znovu zkusit**. |
| ID 148 | Please retake the questions indicated. | Zopakujte si prosím uvedené otázky. |
| ID 149 | Menu | Nabídka |
| ID 150 | Review | Shrnutí |
| ID 151 | Retake | Znovu zkusit |